

***Ordo socialis*: une association pour la Communication Scientifique Internationale de l'Éthique Sociale Chrétienne**

Ordo socialis est une association scientifique ayant pour but de promouvoir la « doctrine sociale chrétienne » et de défendre ainsi « la liberté et la justice dans le monde ». Elle a été fondée en 1985 comme association indépendante par l'Union des Entrepreneurs Catholiques (BKU) et apporte une contribution surtout dans le domaine de l'éthique économique à la discussion internationale de positions chrétiennes de l'église et de la société. Elle décrit son profil par trois adjectifs : chrétien, social, mondial. Le mot choisi « chrétien » marque la volonté de l'association catholique de s'ouvrir à l'œcuménisme. La notation « doctrine sociale » est un indice de l'orientation vers la doctrine sociale papale et épiscopale. En ce que concerne les textes qu'elle traduit et communique elle s'oriente de plus en plus vers la discipline scientifique qui est entretemps largement connue sous la notion « éthique sociale chrétienne ». Pour autant l'on peut qualifier Ordo socialis en tant qu'association pour la communication scientifique internationale de l'éthique sociale chrétienne.

Les questions et les prémisses suivantes sont la base des travaux de l'association :

- La mondialisation est marquée par de profondes ambivalences qui exigent une nouvelle réflexion des formes d'ordre et des conditions d'une gestion responsable. Cela doit être exprimé mot par mot pour des défis concrets comme la crise financière, le changement du climat ou la lutte globale de la pauvreté et couplé par réaction avec des expériences de la pratique entrepreneuriale et sociétariaire.
- Les conflits sociaux ne peuvent pas être résolus sans la liberté, la démocratie, l'économie de marché sociale ainsi qu'un droit de participation à la co-organisation politique, économique, sociale et culturelle de la société. Au droit de l'autodétermination correspond l'obligation d'être responsable de soi-même. Celui qui n'est pas en mesure de s'aider de soi-même a le droit à être aidé par la communauté.
- La foi chrétienne de potentiels spécifiques pour contribuer à des solutions qui cependant développent seulement de façon appropriée dans un processus d'apprentissage interdisciplinaire et interculturel. Étant donné les défis globaux une telle discussion internationale scientifique et tenant compte de la pratique est d'une

importance considérable pour le développement et faculté de résonance de l'éthique sociale chrétienne.

Ordo socialis désire de façon particulière de rendre fertiles les réflexions pour la compréhension et la solution des problèmes complexes de l'économie mondialisée, réflexions qui sont nées en Allemagne et en Europe au cours d'une longue tradition de responsabilité sociopolitique et entrepreneuriale. A cet effet sont établis dans une bibliothèque électronique et rendus disponibles des traductions de textes programmatiques de l'éthique sociale chrétienne. Des auteurs provenant de région hors l'Europe sont également inclus.

Pour réfléchir toujours de façon critique et d'accompagner les tâches exigeantes de Ordo socialis le Conseil Scientifique a été considérablement élargi en 2011 et incorporé dans le travail actif. Il est chargé de proposer des sujets et des textes des divers pays pour publication et d'incorporer ses conseils dans le dialogue. En outre il est prévu de tenir à l'avenir dans les intervalles réguliers des conférences internationales avec les membres du Conseil ainsi qu'avec partenaires de discussion des sciences, de la société et de l'église. Tous les deux ans l'association confère le « Prix Ordo socialis » à des personnalités qui se sont distinguées par des travaux socio-éthiques excellentes ou par l'engagement social exemplaire pour la responsabilité dans les entreprises et la communauté.

A l'heure actuelle le Comité Exécutif de Ordo socialis est composé de Cornelius Georg Fetsch (Président), de Helmut Linnenbrink, de Dr. Thomas Köster, de Dr. h. c. Josef Thesing. Mme Beate Kaltefleiter est Secrétaire Générale. Le Conseil Scientifique comprend actuellement 37 membres sous la présidence du Prof. Markus Vogt. Le siège de l'association est à Cologne (Georgstrasse 18 – 50676 Köln; Tel.: 02 21/27 23 70, E-Mail: GF@ordosocialis.de, www.ordosocialis.de).

Les buts que Ordo socialis cherche à réaliser dépassent de loin ce qu'une association disposant de peu de ressources financières et scientifiques originaires peut contribuer. Elle est donc tributaire de ce que ses intentions sont reprises, supportées et continuées de différentes côtes. Les priorités pour le travail futur et le développement conceptionnel sont en particulier :

- Comparée avec d'autres disciplines, l'éthique sociale chrétienne est une jeune

discipline soumise actuellement à de profonds bouleversements de la connaissance technique. Cela doit être refléter aussi dans le travail de Ordo socialis. Parce que l'orientation scientifique de l'association doit être comprise au sens de transmission et de communication scientifique elle nécessite justement à cause de cette limitation une liaison intense avec la recherche primaire et réflexion méthodique près des universités.

- La concentration à des questions économo-technique est plein de sens ; cependant il faut réfléchir quelle importance ces questions ont pour l'ensemble de l'éthique sociale.
- Le point de départ était la promotion de la disponibilité globale de textes de l'éthique sociale des régions germanophones où cette discipline a été créée et est jusqu'aujourd'hui opérée comme discipline académique de la façon la plus intense. Afin que cela ne reste pas « communication à sens unique » l'importance de la réception des textes et d'expériences de pays des régions non germanophone s'accroît.
- Une bonne traduction des textes scientifique est exigeante et nécessite une communication intense entre l'auteur et le(s) traducteurs(s) ; les termes techniques doivent être comparés avec les notions employées dans les documents scientifiques et les discussions ; de plus, il est souvent nécessaire d'adapter le contenu au contexte modifié afin que les pensées deviennent compréhensibles et concrètes. A la longue Ordo socialis peut seulement subsister si des ressources pour une professionnalisation seront ouvertes.
- La traduction des textes peut très rarement contribué à la compréhension interculturelle. Elle besoin d'être accompagnée de rencontres personnelles pour discuter la compréhension des matières et des problèmes.
- Étant donné que Ordo socialis est une filiale de BKU, elle est en relation avec beaucoup d'entrepreneurs. Cela pourrait être utilisé à l'avenir vous offrir des stages dans des entreprises, comme par exemple de soi-disant « cours de soft-skill ». L'inclusion de perspectives d'entrepreneurs provenant de la pratique pourrait enrichir considérablement des étudiants en théologie. Ordo socialis serait un forum approprié pour promouvoir l'échange de scientifiques et de praticiens dans le domaine de l'éthique des entreprises qui à l'heure actuelle se développe avec beaucoup de dynamique.

En novembre 2012 Ordo socialis a tenu en commun avec la Fondation Konrad Adenauer et le Centre Catholique des Sciences Sociales une conférence à Bruxelles sur « L'ordre économique et la justice sociale à l'époque de la mondialisation ». Entre autres ont été discutées les recherches sur « l'économie civile » de Stefano Zamagni, membre du Conseil Scientifique de Ordo socialis et la conception duquel se traduit intensément dans l'Encyclique Caritas in veritate. Le débat est ouvert, à savoir si la « Economia civile » orienté plus fort vers les initiatives des entreprises et de la communauté civile pour le salut public est une alternative à l'économie de marché sociale, comme il est l'opinion de Zamagni, ou un complément et un développement progressif de ce système. En tout cas elle est exemple du caractère spécifique des questions posées qui n'est pas seulement d'une importance centrale pour Ordo socialis et en même temps pour l'avenir de la communauté.

*Prof. Dr. Markus Vogt, Chair en Ethique Sociale Chrétienne
de l'Université Ludwig Maximilian de Munich
et Président du Conseil Scientifique de Ordo socialis*